

EI INTERNET

Una Guía Para Padres de Familia

Departamento de Educación de los Estados Unidos
Washington, D.C.

AGRADECIMIENTO

El Departamento de Educación de los Estados Unidos expresa su profunda gratitud a la Secretaría de Educación Pública de México por su apoyo en traducir del inglés al español “Una guía para padres de familia”.

PREFACIO

Más que nunca, una educación de alta calidad constituye para los estadounidenses el mejor camino hacia una carrera profesional provechosa y una calidad de vida satisfactoria. Como ciudadanos de la Era de la Información, debemos incluir el acceso a la tecnología entre los elementos de una educación basada en altas normas de rendimiento y disciplina. No obstante, incorporar la tecnología en las escuelas del país constituye una labor demasiado compleja para que las escuelas la emprendan por sí solas. Los maestros requieren el apoyo y la participación de padres, abuelos, empresas, instituciones culturales y otros para que la aplicación de las maravillas tecnológicas en el aula sea fructífera.

Esta *Guía* sobre el Internet para padres de familia tiene como fin ayudar a los padres—sin importar su nivel de conocimientos tecnológicos—a utilizar el mundo en línea como una importante herramienta educativa. La guía simplifica la abrumadora cantidad de información para los consumidores y ofrece a los padres una introducción al Internet y la forma de navegar por él. Me complace especialmente que la Guía sugiera la forma en que los padres pueden permitir a sus hijos explorar los prodigios del Internet al mismo tiempo que los protegen de sus peligros potenciales.

Esta guía se produjo con el tipo de esfuerzo colaborativo que necesitan nuestras escuelas para tener éxito. El personal del Departamento de Educación de los Estados Unidos trabajó con líderes de organizaciones de padres y educadores, el sector privado, grupos sin fines de lucro y otros para ofrecerle a usted un panorama general claro y completo del Internet y su gran potencial educativo. De la misma manera, las escuelas requieren el apoyo de cada rincón de la comunidad para ofrecer a nuestros estudiantes una educación de alta calidad. Me gustaría exhortarlo a usted a encontrar formas en que las familias, empleados y organizaciones cívicas pongan de su parte para mejorar las escuelas de su localidad.

Richard W. Riley
Secretario de Educación

Índice

<i>Cómo se utiliza este folleto.....</i>	<u>1</u>
<i>¿Qué es la Supercarretera de la Información?</i>	<u>1</u>
<i>Las ventajas de ingresar en la Supercarretera de la Información</i>	<u>1</u>
<i>Cómo empezar.....</i>	<u>1</u>
<i>La trayectoria de navegación</i>	<u>1</u>
<i>Consejos para viajar con seguridad</i>	<u>1</u>
<i>Cómo apoyar el uso de la tecnología en las escuelas.....</i>	<u>1</u>
<i>Sitios que se pueden visitar.....</i>	<u>1</u>
<i>Glosario.....</i>	<u>1</u>

Cómo se utiliza este folleto

Para muchos de nosotros, las computadoras son emocionantes, pero enigmáticas. ¡Nuestros hijos saben mucho más sobre estas máquinas que nosotros! ¿Cómo superamos la brecha entre lo que nuestros hijos saben y lo que nosotros sabemos para poder auxiliarlos en sus tareas escolares y ayudarlos a prepararse para la era de la información del próximo siglo? Después de todo, la capacidad de utilizar la tecnología se está convirtiendo rápidamente en un requisito indispensable para ser un ciudadano informado y un trabajador productivo.

Ya sea que sus hijos sean usuarios experimentados en la computadora o que apenas estén empezando, necesitan su participación, su experiencia y su juicio. Este folleto se ha diseñado para proporcionarle la información básica sobre el uso de la computadora para encontrar información y comunicarse con otras personas. Le indica qué necesita para empezar en el Internet—una amplia red de computadoras que conectan personas e información en el mundo entero—y lo dirige hacia algunos de los múltiples recursos interesantes, útiles y divertidos disponibles en línea para padres e hijos.

Encontrará que el vocabulario de las computadoras proviene de fuentes que nos son conocidas. El lenguaje de la computadora se deriva de los viajes: *supercarretera*, *motor*, *pasear*, *navegar*; de restaurantes: *menú*, *servidor*; y del medio ambiente: *web (red)*, *mouse (ratón)*, *windows (ventanas)*, *site (sitio)*. El vocabulario de cómputo también puede describir el movimiento o el sonido que acompañan a una acción con la computadora: pulsar o “arrastrar” el ratón, por ejemplo. Otras palabras proceden de términos utilizados para los manuscritos medievales: *icono*, *cursor*. En las siguientes secciones algunos de los principales términos de cómputo aparecen en letra cursiva. En el glosario que aparece al final de este folleto encontrará las definiciones.

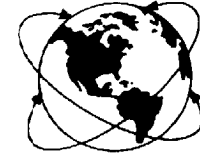
Como podrá ver, existe gran variedad en los conceptos que subyacen a las computadoras. Puesto que el mundo de la computación constantemente crece y cambia, también hay cierta variedad entre distintos sistemas y programas. Conforme empiece a usar la computadora, observará algunas diferencias entre las instrucciones que se ofrecen en este folleto y el sistema que usted use. Experimente y explore libremente.

Probablemente desee usar este folleto como manual para aprender. Puede usar los sitios sugeridos en diversas secciones para probar el uso de la computadora. Recuerde que si tiene alguna pregunta, es posible que sus hijos conozcan la respuesta. No dude en preguntarles. Es así como exhortamos a nuestros hijos a aprender. Descubrirá que sus hijos, los bibliotecarios de su zona, amigos, maestros y otras personas familiarizadas con las computadoras pueden prestarle ayuda.

¡Le deseamos un viaje placentero y seguro por la carretera de la información!

¿Qué es la Supercarretera de la Información?

Cuando hablamos de entrar en línea, nos referimos a conectarnos al Internet, una red gigante de computadoras que enlaza personas e información en el mundo entero. El Internet tiene mucho en común con otras formas de comunicación:



World Wide Web

- Al igual que el sistema postal, el Internet permite que cualquier persona que sepa su dirección en el Internet le envíe una carta (llamada *correo electrónico* o *e-mail*).
- Al igual que el sistema telefónico, el Internet le permite “platicar” simultáneamente con otras personas participando en grupos de discusión en línea.
- Al igual que una biblioteca, el Internet contiene información sobre casi cualquier tema que pueda usted imaginar en muchos formatos, incluyendo libros, artículos, videos y grabaciones musicales.
- Al igual que un periódico, el Internet le puede proporcionar información nueva cada día, incluyendo noticias mundiales, negocios, deportes, viajes, entretenimiento y publicidad.

Además de las palabras, una parte del Internet (el *World Wide Web*, a menudo conocido simplemente como el *Web* o *www*) es de especial interés para las personas porque incluye imágenes y sonidos. [En español, esta parte del Internet se conoce por los términos *la Red Mundial*, o simplemente *la Red*.]

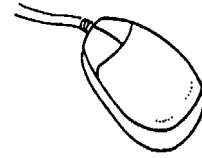
Una corta lección de historia

El Internet surgió en los años sesenta como una red de comunicaciones del Departamento de la Defensa estadounidense. Poco después, investigadores y profesores universitarios empezaron a utilizarlo para comunicarse con otras personas de áreas afines. El uso del Internet se expandió a principios de los años noventa con el surgimiento de la Red, que facilitó la búsqueda y despliegue de información en línea. Hoy en día, millones de personas de todo el mundo están conectadas al Internet. Nadie—ningún país, organización o compañía—está a cargo del Internet; crece y cambia diariamente gracias a sus usuarios.

Las ventajas de ingresar en la Supercarretera de la Información

Una computadora conectada al Internet le permite convertir su hogar, centro comunitario, biblioteca local o escuela en un lugar de información y comunicación sin límites. El Internet puede ayudar a su familia a:

- **Encontrar recursos educativos**, incluyendo noticias al minuto, copias de documentos y fotografías importantes y conjuntos de datos de investigación sobre temas desde las condiciones del clima hasta estadísticas de población.
- **Obtener ayuda para las tareas escolares** a través de enciclopedias y otros materiales de consulta en línea y acceso a expertos.
- **Aumentar sus habilidades de lectura** al proporcionar acceso a materiales interesantes y sugerencias sobre lecturas adicionales.



- **Mejorar sus habilidades tecnológicas e informativas** necesarias para encontrar y aprovechar la información, resolver problemas, comunicarse con otras personas y cubrir una creciente demanda de estas habilidades en el trabajo.
- **Conectarse con sitios en todo el mundo** para intercambiar correo con amigos electrónicos y aprender sobre otras culturas y tradiciones.
- **Localizar información para padres de familia** e intercambiar ideas con otras familias.
- **Aprender y divertirse juntos** compartiendo experiencias interesantes y divertidas.

En las siguientes secciones discutiremos lo que se necesita para empezar a usar el Internet.

Cómo empezar

No es necesario comprar una computadora para empezar a explorar el Internet. Puede empezar utilizando las instalaciones gratuitas de su comunidad. Por ejemplo:

- **Una institución pública** como una biblioteca o centro comunitario. Algunos complejos públicos también tienen centros de cómputo gratuitos con acceso en línea.
- **La escuela de sus hijos** o un tecnológico o universidad, si está tomando algún curso.
- **Su empresa**, donde podrían alentarle a aprender nuevas habilidades en línea utilizando el equipo de cómputo de la compañía una cantidad limitada de tiempo cada día.
- **Su centro comercial local**, donde es posible que exista un sitio con computadoras para el uso de los visitantes.

En algunas comunidades se patrocinan *redes libres (freenets)* para que todos sus miembros tengan acceso gratuito a una gran cantidad de información. Para saber si existe una red libre en su zona, pida a alguna persona con acceso a la Red que consulte el sitio <http://www.lights.com/freenet>.

Conceptos básicos

Para aprovechar lo que hay disponible en línea, es necesario usar una computadora con el equipo (*hardware*) y los programas (*software*) básicos, además de acceso a línea. Lo esencial para el Internet es:

- **Una computadora** con monitor (pantalla), teclado para escribir texto y números en la pantalla y un *ratón* (un pequeño dispositivo manual para señalar y pulsar en las opciones que se seleccionan en la pantalla). Tal vez le convenga también tener una impresora, que le permitirá hacer copias en papel de lo que se ve en la pantalla.
- **Un módem** (ya sea dentro de la computadora o como equipo externo) que le permite a su computadora comunicarse con otras computadoras a través de una línea telefónica. Los programas de comunicación operan junto con el *módem* para darle instrucciones a la computadora de manera que pueda conectarse al mundo en línea.



- **Una conexión al Internet** a través de un *proveedor de servicios de Internet* o un *servicio en línea*. Un proveedor simplemente le da una conexión al Internet, mientras que un servicio en línea le ofrece servicios adicionales (consulte la siguiente sección: “Un proveedor de servicios de Internet o un servicio en línea: ¿cuál le conviene a mi familia?”).
- **Programas (software) para usar el Internet** (que probablemente ya estén incluidos en la computadora o a través de la conexión al Internet). Para moverse por la Red necesitará un programa *navegador de la Red (Web browser)*, como Netscape Navigator[®], NCSA Mosaic[®], o Opera[®] (disponible en Español). También necesitará un programa como Eudora[®] o cc:mail para enviar y recibir correo electrónico.

Un proveedor de servicios de Internet o un servicio en línea: ¿cuál le conviene a mi familia?

Un *proveedor de servicios de Internet* le proporcionará los programas que necesita para entrar al Internet. Los proveedores son compañías locales, regionales, o nacionales, como UUNet y Netcom, y compañías de telecomunicaciones, como AT&T o MCI. Si su familia está dispuesta a explorar independientemente el Internet, un proveedor de servicios de Internet puede ser la mejor opción. Pídale a algún amigo con acceso a la Red que le baje e imprima una lista de proveedores de servicios de Internet de su zona en el sitio de la Red <http://www.thelist.com>.

Los *servicios en línea* como America Online y Prodigy ofrecen a sus miembros acceso al Internet parcial o total, además de varios recursos adicionales, como planeación de viajes, servicios de administración financiera, áreas para niños, y *salas de charla* en las que participan simultáneamente varios individuos en una discusión grupal sobre un tema seleccionado. Aunque muchos de los recursos disponibles a través de los servicios en línea también se encuentran en el Internet, los servicios en línea los organizan de forma atractiva y facilitan el acceso pulsando el ratón. Dentro de sus propias áreas, los servicios también pueden ejercer un mejor control sobre lo que ven y hacen sus miembros bloqueando el acceso a ciertos sitios y vigilando la comunicación, particularmente en las áreas para niños.

Antes de elegir, considere:

- **El costo.** ¿Se paga una cuota mensual por uso ilimitado o se le cobra según el tiempo que esté en línea? ¿Tendrá que pagar el precio de una llamada local o de larga distancia cada vez que entre en línea?
- **La ayuda.** Si tiene problemas con su conexión, ¿de qué tipo de ayuda telefónica (algunas veces llamada soporte técnico) dispone?
- **El contrato.** Algunos proveedores de servicios de Internet y servicios en línea ofrecen periodos gratuitos de prueba o le permiten obtener una devolución por la parte no utilizada de un contrato de servicio. Esto puede ser útil si está experimentando para encontrar la mejor opción para su familia.

Cabe señalar que mientras usted se encuentre en línea, el módem estará utilizando su línea telefónica. No podrá hacer ni recibir llamadas hasta que se desconecte del Internet, excepto si tiene una línea telefónica independiente para el módem.

Cómo comprar el equipo necesario

Si está pensando adquirir una computadora para entrar al Internet, tenga en cuenta lo siguiente:

Hable con su familia y decidan cómo se usará la computadora. ¿Se utilizará principalmente para escribir tareas escolares (procesamiento de palabras), enviar correo electrónico y navegar por la Red? ¿Planean adquirir programas y juegos adicionales que requerirán una unidad de *disco compacto (CD-ROM)*? ¿Necesitarán sonido y video para juegos y algunos sitios del *World Wide Web*, o pueden arreglárselas temporalmente sin ellos?

Investigue. Existen muchas fuentes de información sobre la compra de una computadora:

- _ Guías para consumidores, revistas de computación y libros.
- _ Familiares, amigos, compañeros de trabajo y expertos en computadoras en la escuela de sus hijos o en su empresa.
- _ Talleres o cursos patrocinados por instituciones educativas, bibliotecas y tiendas de computadoras.
- _ Grupos de usuarios de computadoras.

Familiarícese con las características de las computadoras para que pueda decidir lo que más le conviene a su familia. La capacidad de una computadora depende de:

- _ La cantidad de memoria, medida en megabytes (MG) de RAM (memoria de acceso aleatorio).
- _ La velocidad del procesador, medida en megahertz (MHz).
- _ El tamaño del disco interno, medido en megabytes (MG) o gigabytes (GB).
- _ La velocidad del módem, medida en kilobits por segundo (Kbps).

Mientras mayores sean estas capacidades, más rápidamente podrá moverse por el Internet, ver los sitios de la Red, guardar e imprimir archivos, y más cara será la computadora.

Decida si le conviene invertir en un equipo nuevo o usado. Cuando compra una computadora nueva, generalmente recibe todo lo que necesita para conectarse inmediatamente. Probablemente le aconsejarán que adquiera el disco interno más grande, la mayor cantidad de memoria y el procesador y módem más rápidos que pueda pagar, para que su computadora tenga la suficiente capacidad para operar bien ahora y en el futuro. Gastará alrededor de mil dólares o más .

En contraste, por varios cientos de dólares puede comprar una computadora y una impresora usadas, de un modelo más antiguo, y añadir un módem y los programas de comunicación. Esta configuración puede ser suficiente para que su familia pueda escribir cartas y tareas escolares, usar el correo electrónico y navegar por la Red. Por supuesto que habrá diferencias en cuanto a velocidad y rendimiento, y tal vez corra un mayor riesgo de fallas en el equipo. Algunas tiendas se especializan en reconstruir equipo usado o inspeccionarlo y cambiar las piezas desgastadas. Si se decide por esta opción, averigüe qué piezas son nuevas antes de comprar y pregunte si se le da garantía. Además, con

cualquier equipo usado, asegúrese de que todos los programas que incluya tengan licencia y no sean copias ilegales.

Actualícese ocasionalmente. Puede comprar actualizaciones más adelante e instalarlas usted mismo conforme aprenda a trabajar con la computadora. Antes de comprar programas, pídale a alguien con acceso a la Red que busque en un sitio como **TUCOWS** <http://www.tucows.com> o **Stroud** <http://www.stroud.com> si hay programas gratuitos o de bajo costo disponibles a través del Internet.

La trayectoria de navegación

En cualquier viaje se requiere un mapa con señales para navegar bien. En esta sección le ofrecemos algunos fundamentos que le ayudarán a empezar a explorar el *World Wide Web* y a comunicarse con otras personas en el Internet.

Para navegar la red o pasear por la supercarretera

Cuando entra en el Internet, puede ser que tenga un destino específico en mente, o tal vez desee sondear en la Red como lo haría en una biblioteca o catálogo en busca de temas o cosas que le interesen. A este tipo de recorrido se le conoce a menudo como navegar la red o pasear por la supercarretera. Hay varias formas de moverse por la Red.

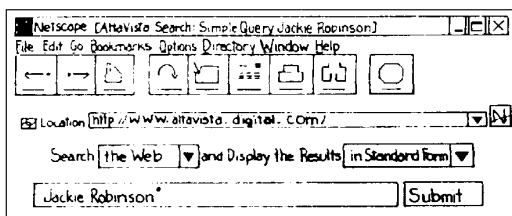
- **Utilizando direcciones de la Red.** Para ir a un destino específico, como los de los sitios que se describen en la sección “Sitios que se pueden visitar” en la página 1, se escribe una *dirección de Internet* en el espacio que para tal efecto tiene su programa navegador. Las direcciones de la Red—conocidas algunas veces por las siglas en inglés *URL (Uniform Resource Locators* o localizadores de recursos uniformes)—empiezan con *http://*, (*hypertext transfer protocol* o protocolo de transferencia de hipertexto). Después de que usted escriba la dirección de la Red, puede ser que tome un poco de tiempo para que aparezca en la pantalla la *página principal (home page)* del sitio, en especial si contiene muchas imágenes. Una vez que aparezca, probablemente se le presenten varias opciones sobre las que podrá pulsar con el ratón para ir a otras partes del sitio. Si escribe incorrectamente la dirección o hay demasiadas personas tratando de usar el sitio al mismo tiempo, recibirá un mensaje de error en la pantalla de su computadora; inténtelo de nuevo.
- **Siguiendo enlaces.** Muchos sitios incluyen *enlaces de hipertexto (hypertext links)* a otros sitios cuyo contenido se relaciona con ellos. Cuando usted pulsa sobre una de estas áreas resaltadas, la computadora lo llevará a otro sitio de la Red sin que usted tenga que conocer o escribir la dirección correspondiente.
- **Utilizando los motores de búsqueda.** Los *motores de búsqueda (search engines)* son programas que usted puede seleccionar en su programa navegador que le permiten buscar en el Internet palabras o temas clave. Si a usted o a su hijo les interesa encontrar más sobre Roberto Clemente, por ejemplo, pueden pulsar en un motor de búsqueda, teclear el nombre y después seleccionar entre varios sitios de la Red para investigar al respecto.

Cómo se usa el Internet para hacer una tarea escolar

Tarea: Escribir un ensayo de entre dos y tres páginas sobre la vida de Roberto Clemente. Incluir datos sobre su vida, sus mayores logros y por qué crees que merece un lugar en la historia.

Para encontrar la información para esta tarea:

- _ Entre en el Internet; una vez conectado, pulse en la tecla de búsqueda.
- _ En el menú, seleccione un motor de búsqueda según el tema en cuestión (en este caso hemos seleccionado el motor Alta Vista).
- _ En el recuadro para el tema, escriba Roberto Clemente y pulse en la tecla de búsqueda.



- _ Vea los resultados de la búsqueda: "Found 1 category and 19 site matches for Roberto Clemente" (Se encontró 1 categoría y 19 sitios correspondientes a Roberto Clemente).
- _ Seleccione uno o todos los sitios (todos están subrayados). En cada sitio encontrará sitios adicionales para consultar más información.
- _ Imprima o baje toda la información que necesite para el ensayo.
- _ Use esta información para elaborar el ensayo.

Algunos ejemplos de motores de búsqueda son:

Infoseek

<http://www.mexico.infoseek.com>

Lycos

<http://es.lycos.de.com>

Yahoo

<http://espanol.yahoo.com>

Yahooligans (para niños)

<http://www.yahooligans.com>

Puede encontrar estos motores de búsqueda y muchos otros en el sitio de All-in-One <http://www.albany.net/allinone/> o en la *página principal* de su navegador. Si no obtiene buenos resultados en una búsqueda, intente otra.

- _ **Los señaladores.** Conforme recorra el Internet, seguramente encontrará sitios a donde le gustaría volver. De ser así, puede crear *señaladores (bookmarks)* para guardar la dirección en su computadora, generalmente pulsando el ratón. La función de ayuda de

su programa navegador le dará instrucciones específicas. Cuando desee volver al sitio señalado, simplemente pulse sobre la dirección en la lista de señaldadores.

Para guardar información del Internet

En sus viajes por el Internet, probablemente encuentre información que desee conservar. Puede hacer una copia en papel directamente de la Red o puede *bajar (download)* una copia de la información a su propia computadora.

- **Para imprimir una copia.** Mientras esté viendo la información que desee imprimir, puede pulsar en el comando o en el *icono* de imprimir y la impresora conectada a su computadora imprimirá una copia. Con el ratón también puede resaltar la información que le gustaría imprimir y pulse en el comando o en el icono de imprimir. El texto generalmente se imprime rápidamente, pero las imágenes podrían tomar bastante tiempo. Si no necesita las imágenes, tal vez le convenga ver si su función de ayuda le explica la manera de eliminarlas antes de imprimir.
- **Para bajar una copia.** Si quiere poder usar la información que encontró en el internet en su propia computadora (quizá para incluirla en algún reporte o enviársela por correo electrónico a otra persona), puede usar el ratón para pulsar en el comando o icono para bajarla. Sin embargo, debe tener cuidado. Cuando viaje en línea, podría bajar *virus* o programas que pueden destruir sus archivos y programas. Para protegerse es importante que compre—y actualice regularmente—un programa antivirus. Para mayor seguridad, baje los archivos y mensajes electrónicos a un disquete (diskette) y revíselos para verificar que no tengan virus antes de copiar la información al disco duro de su computadora.

La comunicación electrónica

La actividad en línea más popular es la comunicación con otros individuos y con grupos a través del correo electrónico, servidores de listas (*listservs*) y grupos de noticias *Usenet* (*newsgroups*).

- **El correo electrónico.** Es posible que usted y sus hijos quieran enviar mensajes a sus amigos y familiares. Para enviar un mensaje electrónico necesitará la dirección de correo electrónico de la persona a quien lo desea mandar. Las direcciones de correo electrónico a menudo empiezan con alguna versión del nombre de la persona y continúan con el símbolo de arroba (@), el nombre del proveedor de servicios de Internet (generalmente abreviado), un punto y una extensión de tres letras. Entre las extensiones más comunes están: *com* para negocios, *edu* para instituciones educativas, *gov* o *mil* para el gobierno federal, *org* para organizaciones sin fines de lucro y *net* para redes. Cuando le den una dirección, asegúrese de escribirla exactamente como se la digan, copie las letras mayúsculas o minúsculas, los espacios y la puntuación. Algunos ejemplos de direcciones de correo electrónico son: `jdoe@ed.gov` `cbas@school.edus` `greene@nonprofit.org`

Importante: Es conveniente inventar un nombre y nunca usar su nombre verdadero para evitar que un extraño se comunique con usted y otros miembros de su familia por teléfono o en persona.

- **Servidores de listas.** Puede usar el correo electrónico para participar en grupos de discusión sobre temas de su interés. Cuando inscribe su nombre en un *servidor de listas* o *listserv* podrá leer todos los mensajes que se les envíen a los miembros del grupo y también podrá enviar mensajes a todo el grupo. Cada grupo tiene un administrador que establece las reglas sobre el funcionamiento del grupo. Si la lista tiene moderador, éste se mantendrá al tanto de las discusiones y se asegurará de que los participantes se comporten con cortesía o sigan la *etiqueta de la red (Netiquette)*. Puede obtener una lista de los servidores y las direcciones electrónicas para suscribirse en ellos en <http://www.list.com/>.

- **Grupos de noticias Usenet.** Usenet es un sistema de miles de grupos de intereses específicos que les permite a las personas enviar mensajes para que cualquiera pueda leerlos. Los lectores pueden responder enviando un mensaje general o un mensaje privado al autor de un mensaje anterior. A diferencia de los servidores de listas, los *grupos de noticias Usenet (Usenet newsgroups)* no requieren suscripción; sin embargo, los grupos de noticias deben estar registrados en Usenet. Probablemente encontrará grupos de noticias a través de su proveedor de servicios de Internet. La mayoría de los proveedores le permitirán buscar los grupos de noticias que le interesen mediante palabras clave. Por ejemplo, puede usar “virus”. Puesto que los mensajes de los grupos de noticias Usenet pueden tomar mucho espacio, los proveedores de servicios de Internet no pueden tener todos los grupos de noticias. Si usted sabe de la existencia de algún grupo de noticias y no puede encontrarlo con su proveedor, pregunte si se podría añadir.

Advertencia: La mayoría de los grupos de noticias no tienen moderador; nadie mantiene las discusiones centradas en el tema ni ejerce control sobre las conductas inapropiadas. Algunos temas no son adecuados para niños.

Los niños con necesidades especiales

Los niños con necesidades especiales a menudo pueden aprovechar las tecnologías auxiliares para apoyar la comunicación, la autoexpresión y la interacción social positiva. Padres y maestros han relatado sus experiencias con niños que superan obstáculos y tienen logros en línea: un niño con dificultad para escribir que obtiene el segundo lugar en un concurso nacional de redacción o el adolescente con problemas de aprendizaje que se convierte en amigo por correo electrónico de un científico del otro lado del país que comparte su fascinación por los fósiles.

Existe tecnología disponible para ayudar a las personas con discapacidad. Si su hijo presenta alguna incapacidad sensorial o motriz, por ejemplo, tal vez pueda sustituir el ratón por algún otro dispositivo para dar órdenes a la computadora. Una *palanca (joystick)*, por ejemplo, puede controlarse con toda la mano. Otros dispositivos se controlan solamente con un dedo. Ampliar el tamaño de las letras en la pantalla puede ayudar a las personas con problemas visuales y la tecnología de sintetización de voz puede leer la información en la pantalla para los ciegos.

El *ERIC Clearinghouse on Disabilities and Gifted Education*, operado por el Consejo para Niños Excepcionales, ofrece información sobre discapacidades y formas de ayuda. Llame al 1-800-328-0271 o al TTY 703-264-9449; por correo electrónico a ericec@cec.sped.org, o visite el sitio en la Red <http://www.cec.sped.org/ericec.htm>.

Otros sitios de la Red también son útiles. Por ejemplo, *Winners on Wheels* es un programa para jóvenes orientado a la formación de equipos que utiliza el aprendizaje y la diversión para promover la autoestima y la independencia de los niños discapacitados <http://www.wowusa.com/>. Visite <http://www.isc.rit.edu/~easi/>, donde hay información sobre tecnología de cómputo adaptativa para individuos discapacitados. Otro sitio, llamado Starbright, aplica los últimos avances tecnológicos para afectar positivamente las vidas de los niños discapacitados <http://www.starbright.org>.

Consejos para viajar con seguridad

Como la mayoría de los padres de familia, probablemente usted tenga ciertas reglas sobre cómo deben comportarse sus hijos con los extraños, qué programas de televisión, películas y videos pueden ver, a qué tiendas pueden ir y a dónde y qué tan lejos de su casa pueden salir. Es importante que establezca reglas similares para el uso del Internet por parte de sus hijos y que esté consciente de las actividades en línea que realicen.

También le conviene asegurarse de que navegar la Red no ocupe el lugar de las tareas escolares, las actividades sociales y otros intereses importantes. Incluso podría poner un reloj con alarma o un cuentaminutos si usted o su hijo tienden a perder la noción del tiempo. En esta sección le ofreceremos sugerencias para asegurarse de que sus hijos tengan experiencias seguras, productivas y disfrutables en el Internet.

Cuando se interactúa con otras personas en el Internet

Al igual que les decimos a nuestros hijos que sean precavidos cuando se topan con personas extrañas, es necesario advertirles que deben tener precaución con los extraños en el Internet. La mayoría de las personas se comportan de manera razonable y decente en línea, pero algunos son groseros, mal intencionados o incluso criminales. Enséñeles a sus hijos que:

- **Nunca** deben proporcionar información personal (incluyendo su nombre, domicilio, número telefónico, edad, origen étnico, ingresos familiares, nombre o localización de su escuela o nombres de sus amigos) o utilizar una tarjeta de crédito en línea sin su permiso.
- **Nunca** deben darle a nadie su *contraseña* (*password*), ni siquiera a sus amigos.
- **Nunca** deben hacer planes para reunirse con alguien a quien hayan conocido en línea excepto si usted lo aprueba y los acompaña a un lugar público.
- **Nunca** deben responder a mensajes que los confundan o los hagan sentir incómodos. Deben ignorar a la persona que los envió, terminar la comunicación e informar de inmediato a usted o a algún otro adulto de confianza.
- **Nunca** deben usar groserías o enviar mensajes mal intencionados en línea.

Además, asegúrese de que sus hijos sepan que las personas con quienes se comunican en línea no siempre son quienes dicen ser y que la información en línea no necesariamente es privada.

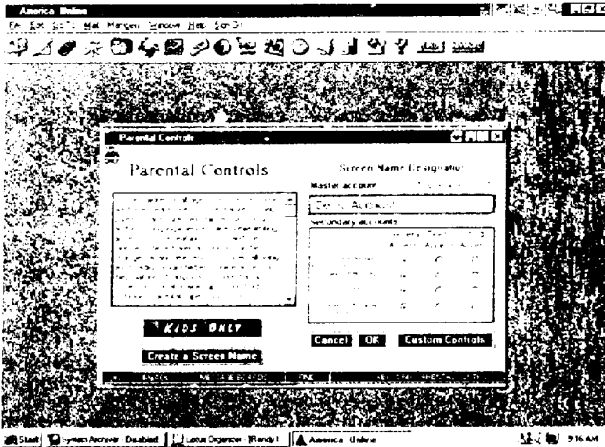
Cómo limitar a los niños al contenido apropiado del Internet

Incluso sin querer, sus hijos pueden encontrar en el Internet material obsceno, pornográfico, violento, cargado de odio, racista u ofensivo en otros sentidos. Un tipo de material—la pornografía infantil—es ilegal y debe reportarse al *Center for Missing and Exploited Children* llamando al 1-800-THE LOST (843-5678) o en el sitio <http://www.missingkids.org/>.

Aunque otros tipos de material ofensivo no son ilegales, existen ciertas medidas que usted puede adoptar para mantenerlos alejados de sus hijos y fuera de su hogar.

- Asegúrese de que sus hijos comprendan lo que usted considera apropiado para ellos. ¿Qué tipo de sitios pueden visitar con confianza? ¿Qué áreas no son permitidas? ¿Cuánto tiempo pueden estar y cuándo? ¿Cuánto dinero, si acaso, pueden gastar? Establezca reglas claras y razonables, y consecuencias por romperlas.
- Convierta la exploración en línea en una actividad familiar. Instale la computadora en la sala o en el cuarto de estar. Así todos participan y usted puede vigilar lo que hacen sus hijos.
- Ponga atención a los juegos que sus hijos mayores puedan bajar o copiar. Algunos son violentos o con contenido sexual.
- Busque programas o servicios en línea que filtren materiales y sitios ofensivos. Algunas opciones son los programas individuales que pueden instalarse en su computadora y

los dispositivos que señalan o filtran el contenido directamente en la Red. Además, muchos proveedores de servicios de Internet y servicios en línea comerciales ofrecen bloqueo de sitios, restricciones sobre correos recibidos y cuentas para niños con acceso a servicios específicos. A menudo se pueden contratar estos controles sin costo adicional. Sin embargo, esté consciente de que los niños con frecuencia son lo suficientemente hábiles para evitar las restricciones. Nada puede sustituir a su supervisión y participación.



- _ Descubra cuáles son las normas de uso del Internet en su biblioteca local.
- _ Pregunte sobre las normas de uso del Internet en la escuela de sus hijos.

Fomente el buen manejo de la información

Muestre a sus hijos cómo usar y evaluar la información que encuentren en el Internet. No toda la información que hay en línea es confiable. Algunos individuos y organizaciones son muy cuidadosos sobre la veracidad de la información que presentan, pero otros no lo son. Algunos incluso engañan intencionalmente. Recuerde a sus hijos que no deben copiar información en línea y decir que es suya o copiar programas excepto si están claramente señalados como gratuitos.

Ayude a sus hijos a comprender la naturaleza de la información comercial, la publicidad y la mercadotecnia, incluyendo quién la creó y por qué existe. Anímelos a pensar sobre las razones por las cuales algo se ofrece y se presenta de una manera específica. Guíelos a los sitios no comerciales y a otros lugares que no vendan productos específicamente para niños. Es importante estar consciente de los riesgos potenciales de entrar en línea, pero también es importante considerar su verdadera dimensión. El sentido común y las directrices claras constituyen un buen punto de partida.

Cómo apoyar el uso de la tecnología en las escuelas

Usted puede estimular las actividades en línea de sus hijos en casa y en la escuela. Hable con ellos, con el personal académico y con otros padres sobre las experiencias en línea que forman parte de las actividades en el salón de clases y de las que se han planeado. Participe de las siguientes maneras:

- _ Ayudando a las escuelas a obtener tecnología, incluyendo equipos usados de agencias gubernamentales o empresas. Para información sobre el reciclaje de computadoras visite http://www.microweb.com/pepsite/Recycle/recycle_index.html y el *Computer Recycling Project* en <http://www.voicenet.com/~cranmer/recycling.html>.
- _ Ayudando a su escuela y a su comunidad a participar en el **NetDay**, una actividad de voluntarios que cablean las escuelas para que sus computadoras se conecten en red y tengan acceso al Internet <http://www.netday.org/>.
- _ Compartiendo su experiencia ofreciendo su ayuda voluntaria en el aula u organizando cursos para maestros y para otros padres.
- _ Pidiéndole a su Asociación de Padres de Familia que organice una “noche familiar” sobre computadoras, tecnología y el Internet.
- _ Ayudando a las escuelas a desarrollar un “reglamento de tránsito” que se discutan con los estudiantes antes de que entren en línea.
- _ Uniéndose al grupo de planeación tecnológica de la escuela.

Una oportunidad especial para las escuelas

En mayo de 1997, La Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos de Norteamérica (*FCC*) aprobó una regla (conocida como el *E-rate*) por la que las escuelas obtienen un 20 a 90 por ciento de descuento en los costos de acceso al Internet y los servicios de telecomunicaciones, incluyendo el cableado de los edificios escolares para el Internet (el monto del descuento depende de la cantidad de estudiantes de bajos ingresos que asisten a la escuela y de si está ubicada en un área rural, suburbana o urbana). A partir de enero de 1998, ha habido más de \$2.000 millones disponibles para estos descuentos (para mayor información visite <http://www.fcc.gov/learnnet/> y <http://www.ed.gov/Technology/>).

Para solicitar un descuento, la escuela debe tener un plan tecnológico donde se explique la forma en que la escuela integrará la tecnología en el currículo. El plan también debe hablar sobre equipos, programas, capacitación y mantenimiento. Como padre de familia, usted puede desempeñar un papel activo ayudando a la escuela a elaborar el plan tecnológico.

Sitios que se pueden visitar

En esta sección se presentan algunos ejemplos de sitios en el Internet que pueden visitar usted y sus hijos (las direcciones estaban actuales en 1997, pero pueden haber cambiado en cualquier momento. Si una dirección no da resultados, utilice la función de búsqueda de su navegador de la Red para escribir el nombre del sitio y obtener el enlace actualizado).

Sitios para la familia

- _ **The Franklin Institute Science Museum** <http://sln.fi.edu/> tiene exhibiciones en línea sobre una gama de temas científicos y tecnológicos.
- _ Encuentre buenos libros, incluyendo los Ganadores de los Premios Newbery y Caldecott en el sitio de la **American Library Association**

<http://www.ala.org/parents/index.html>. Este sitio incluye información sobre los autores, *KidsConnect* (que le ayuda a localizar toda la información en línea) y juegos educativos.

- Observe en vivo desde el planeta Marte transmisiones de audio y video de las exploraciones del Pathfinder en el sitio **NASA's Quest Project** <http://quest.arc.nasa.gov>. Encuentre más aventuras en el espacio, incluyendo imágenes del Telescopio Espacial Hubble en otro sitio de la NASA en <http://spacelink.nasa.gov>.
- Suba al Monte Everest, explore el interior de las Pirámides y realice otros viajes electrónicos con el **Public Broadcasting System** en <http://www.pbs.org>. Los niños en edad preescolar pueden ver la programación para niños, los de edad escolar pueden practicar el relato de cuentos y los adolescentes y adultos pueden tomar telecursos.
- Únase a una exploración de los océanos, la tierra y más con el **Jason Project** <http://www.jasonproject.org>.
- Asómbrese con ilusiones ópticas, realice pruebas de memoria y lleve a cabo experimentos en línea y fuera de línea en el **Exploratorium** <http://www.exploratorium.edu>.
- Disfrute los materiales de la biblioteca del Congreso en el sitio **Library of Congress** <http://www.loc.gov>, que incluye exhibiciones sobre temas desde ballet hasta el músico Jelly Roll Morton, flautas nativas americanas y la máquina para hacer pasta de Thomas Jefferson.
- Lea cuentos con sus hijos, ayúdeles a contribuir a los cuentos que se relatan alrededor de la Fogata Global y encuentre enlaces a otros buenos sitios familiares en **Parents and Children Together Online** http://www.indiana.edu/~eric_rec/fl/pcto/menu.html.
- Obtenga recursos educativos a través del aprendizaje a distancia en **Healthlinks** <http://www.mcet.edu/healthlinks/index.html>.
- Encuentre información sobre programas para bloquear sitios indeseables en **Netparents** <http://www.netparents.org>.
- Pruebe el nuevo sitio familiar para niños de la Fuerza Aérea Estadounidense **Air Force** <http://www.af.mil/aflinkjr>.

Megasitios (enlaces extensos)

- **50+ Great Sites for Kids & Parents** (Más de 50 grandes sitios para niños y padres) de la *American Library Association (ALA)* les permite a niños de edad preescolar y escolar explorar arco iris, la historia de los afroamericanos, castillos para niños, noticias que han obtenido premios reportadas por niños para niños, el *Kids Web Page Hall of Fame*, por no hablar de observar delfines, aprender canciones de cuna y mucho más <http://www.ssdesign.com/parents/greatsites/50.html>.
- **Cincuenta Experiencias Extraordinarias para Niños del Internet de Jean Armour Polly** invita a los visitantes a elaborar su propia página de la Red, visitar el Kremlin, ver el interior del corazón humano, seguir la visita especial de la Casa Blanca para personas importantes guiada por Socks, el gato del Presidente, o viajar alrededor del mundo en barco <http://www.well.com/user/polly/ikyp.exp.html>.

- **Los Mejores Sitios para Niños de Berit** le ayuda a aprender sobre sismos, descender a un volcán, viajar por una célula humana, ir en un “surfari” mundial, resolver un crimen y volar una cometa http://db.cochran.com/db_HTML:theopage.db.
- **Lugares Interesantes para Niños de Steve Savitzky** es un sitio ganador de premios y contiene muchos enlaces poco conocidos <http://www.crc.ricoh.com/people/steve/kids.html>.

Materiales de consulta en línea

- **The American Academy of Pediatrics** <http://www.aap.org> contiene una amplia variedad de información para padres de familia sobre la salud y bienestar de sus hijos; cubre temas como vacunas, problemas para dormir, cuidado del recién nacido y la televisión.
- La **National Urban League** <http://www.nul.org> es un recurso útil para consultar programas y eventos relacionados con temas afroamericanos. Es una amplia área de referencia para estudiantes, padres, maestros y aficionados a la historia.
- **AskERIC** es un servicio gratuito de preguntas y respuestas del *Educational Resources Information Center (ERIC)*, donde se invita a las personas a plantear sus preguntas sobre educación, crianza y desarrollo infantil a askeric@askeric.org y se responde por correo electrónico en un lapso de dos días hábiles.
- **B.J. Pinchbecks Homework Helper** es una guía maravillosa sobre enciclopedias, diccionarios, obras de consulta y otros recursos sobre una gran variedad de temas <http://tristate.pgh.net/~pinch13/>. El entusiasmo de su creador, un niño de diez años, aumenta el atractivo de todo su contenido, desde *Ultimate White Pages* hasta *Bugs in the News*.
- **My Virtual Reference Desk** <http://www.refdesk.com> ofrece docenas de enlaces a diccionarios, enciclopedias, material de consulta e investigación, tesauros, atlas, deportes, entretenimiento y mucho más, además de un motor de búsqueda para localizar más información.
- **The Internet Public Library: Reference Center** <http://www.ipl.org/ref> incluye una función de “plantear preguntas” y una colección para adolescentes, además de secciones sobre consulta, artes y humanidades, ciencia y tecnología y educación.

Sitios para padres y grupos de padres

- **The Children’s Partnership** <http://www.childrenspartnership.org>, ofrece gratuitamente el texto completo de su útil guía, **The Parents’ Guide to the Information Superhighway: Rules and Tools for Families Online**, preparada en conjunción con la Asociación Nacional de Padres y Maestros y la Liga Urbana Nacional de los Estados Unidos. Una versión impresa de la guía, que incluye directrices de sentido común y ánimo para los padres y consejos y actividades de cómputo para los niños puede obtenerse por \$8 dólares de The Children’s Partnership, 1351 Third Street Promenade, Suite 206, Santa Monica, CA 90401-1321; 310-260-1220.
- **The National Parent Information Network** <http://npin.org>, copatrocinada por los *ERIC Clearinghouses on Elementary and Early Childhood Education and Urban Education*,

incluyen extensos artículos sobre crianza, servidores de listas y enlaces a más de 100 sitios sobre educación, salud y seguridad, cuestiones e intereses familiares y crianza y desarrollo del niño desde la infancia hasta la adolescencia.

- En el sitio del **National PTA** <http://www.pta.org/> podrá encontrar los programas educativos de la Asociación de Padres y Maestros de los Estados Unidos y participar en un grupo de discusión, un área de discusión en línea o un boletín electrónico. También incluye enlaces a los sitios de muchas organizaciones relacionadas con los niños.
- **The Family Education Network** <http://www.familyeducation.com> ofrece cientos de artículos breves sobre crianza, enlaces a sitios locales y boletines de discusión que conectan a los padres de familia con expertos en línea.
- **The Partnership for Family Involvement in Education** <http://www.ed.gov/PFIE>, patrocinado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos, presenta proyectos conjuntos entre empresas, escuelas y comunidades e incluye un calendario de eventos. En la página principal del Departamento de Educación <http://www.ed.gov>, los padres encontrarán información sobre las iniciativas educativas del Presidente de los Estados Unidos, ayuda financiera para estudios profesionales y publicaciones para padres, junto con enlaces a otros sitios útiles sobre educación.
- **The National Coalition for Parental Involvement in Education** <http://www.ncpie.org/> ofrece un catálogo de recursos disponibles de todas sus organizaciones miembros.
- **The National Coalition of Title I/ Chapter 1 Parents** 202-547-9286 ayuda a los padres de bajos recursos a desarrollar habilidades para mejorar la calidad de la educación de sus hijos.
- **Parent Soup** <http://www.parentsoup.com> incluye un archivo de respuestas a preguntas que se les plantean a los pediatras y expertos en desarrollo infantil y consejos sobre la forma de ayudar a sus hijos a tener éxito en la escuela.
- **Parents at Home** <http://advicom.net/~jsm/moms>, especialmente para padres que se dedican al hogar, ofrece amigos por correspondencia electrónica, una lista de libros y enlaces a sitios para niños.
- **Magellan** <http://www.mckinley.com/magellan> utiliza una escala de evaluación para calificar sitios para padres de familia. Para ver las calificaciones o seguir los enlaces, seleccione *Reviews*, *Life & Style*, *Family* y *Parenting*.
- **The ASPIRA Association, Inc.** <http://www.incacorp.com/aspira> presenta sus dos programas de participación de los padres a nivel nacional: *ASPIRA Parents for Educational Excellence (APEX)* y *Teachers, Organizations and Parents for Students (TOPS)*. Cada uno de estos programas incluye un currículo en inglés y español cuyo fin es ayudar a los padres y familias de origen latino.
- **The White House** <http://www.whitehouse.gov/WH/New/Ratings> describe una estrategia para involucrar al gobierno, a la industria, a los padres y a los maestros en la creación de un sistema de evaluación de manera que los padres puedan definir los materiales que consideren ofensivos y proteger eficazmente a sus hijos.

Glosario

SALA DE CHARLA: Un lugar en un servicio en línea que les permite a los usuarios comunicarse entre sí sobre un tema acordado en “tiempo real” (o “en vivo”), a diferencia del correo electrónico, que implica un tiempo de espera.

BAJAR: Copiar un archivo de un sistema de cómputo a otro. Desde el punto de vista del usuario del Internet, bajar un archivo implica pedírselo a otra computadora (o a una página de la Red que está en otra computadora) y recibirlo.

CD-ROM (*Compact Disk Read Only Memory*): Un disco de computadora que puede almacenar gran cantidad de información y generalmente se usa en computadoras con unidad de disco compacto.

CORREO ELECTRÓNICO: Una forma de enviar mensajes en forma electrónica de una computadora a otra, generalmente a través de un módem y una línea telefónica conectada a una computadora.

DIRECCIÓN: La ubicación exclusiva de un sitio con información en el Internet, un archivo específico (por ejemplo, una página de la Red) o un usuario de correo electrónico.

EQUIPO: Las tuercas, tornillos y cables del equipo de cómputo, la computadora en sí y los dispositivos que la acompañan.

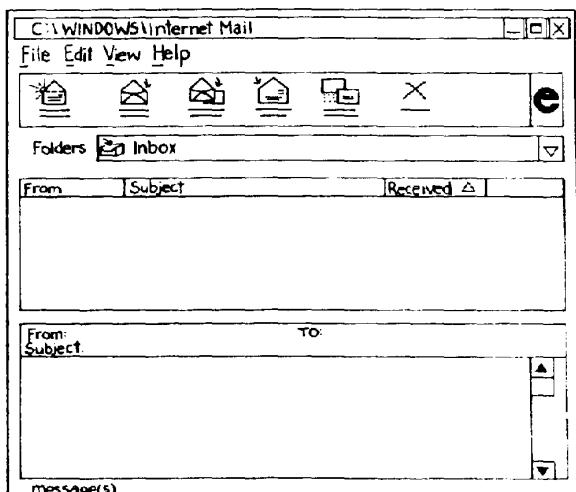
ETIQUETA DE LA RED: Las reglas o buenos modales para interactuar de manera cortés con otras personas en línea (por ejemplo, no escribir un mensaje en puras mayúsculas, lo que equivale a gritar).

FREENET (RED LIBRE): Una red comunitaria que ofrece acceso gratuito en línea, generalmente a los residentes locales, y que a menudo incluye sus propios foros y noticias.

GRUPOS DE NOTICIAS USENET: Un sistema de miles de grupos con intereses específicos a los cuales los lectores pueden enviar mensajes; estos mensajes se distribuyen a las otras computadoras de la red. El Usenet registra grupos de noticias disponibles a través de los proveedores de servicios de Internet.

HIPERENLACE: Un método sencillo para encontrar información seleccionando palabras o iconos resaltados en la pantalla. El enlace lo llevará a los documentos o sitios relacionados.

ICONO: Un pequeño dibujo en una página de la Red que representa el tema o la categoría de información de otra página de la Red. Con frecuencia, el icono sirve como hiperenlace hacia esa página.



INTERNET: Un conjunto de redes de cómputo en todo el mundo que permite que las personas encuentren y usen información y se comuniquen entre sí.

MÓDEM: Un dispositivo que les permite a las computadoras comunicarse entre sí a través de líneas telefónicas u otros sistemas de transferencia convirtiendo las señales digitales en señales telefónicas para su transmisión y después de vuelta a señales digitales. Existen modems de distinta velocidad. Mientras mayor sea la velocidad, con mayor rapidez se transmitirán los datos.

MOTOR DE BÚSQUEDA: Un programa que busca información en el Internet por palabras clave.

NAVEGADOR DE LA RED: Un programa que le permite encontrar, ver y oír material en el *World Wide Web*, incluyendo texto, imágenes, sonido y video. Algunos de los navegadores más populares son Netscape y Internet Explorer. La mayoría de los servicios en línea tienen su propio navegador.

PAGINA PRINCIPAL: El sitio que sirve de punto de partida en el *World Wide Web* para un grupo u organización particular.

PROGRAMA: Un conjunto de instrucciones. Los programas del sistema operan en la máquina misma y son invisibles para el usuario. Los programas de aplicaciones le permiten llevar a cabo ciertas actividades, como procesamiento de palabras, juegos y hojas de cálculo.

PROTOCOLO DE TRANSFERENCIA DE HIPERTEXTO: Norma que se utiliza en los servidores del *World Wide Web* para establecer las reglas para el desplazamiento de texto, imágenes, sonido, video y otros archivos multimedia por el Internet.

PROVEEDOR DE SERVICIOS DE INTERNET: Un término genérico para cualquier compañía que lo puede conectar directamente al Internet.

RATÓN: Un pequeño dispositivo que se conecta a la computadora con un cable y le permite darle órdenes a la computadora. El ratón controla una flecha en la pantalla de la computadora y le permite señalar y pulsar para seleccionar opciones.

SEÑALADOR: Un enlace para un sitio en la Red que se guarda en una lista para poder pulsar en lugar de volver a escribir la dirección cuando desee visitar nuevamente ese sitio.

SERVICIO EN LÍNEA: Una compañía, como America Online o Prodigy, que ofrece a sus miembros acceso al Internet a través de su propia interfase especial para usuarios, además de servicios adicionales, como áreas de discusión, áreas para niños, planeación de viajes y administración financiera.

URL (*Uniform Resource Locator*): La dirección en el World Wide Web de un sitio en el Internet. Por ejemplo, el URL de la Casa Blanca es <http://www.whitehouse.gov>.

VIRUS: Un código de programación insertado en otros programas para provocar algún tipo de efecto inesperado y generalmente indeseable, como la pérdida o daño de archivos. Los virus se pueden transmitir bajando programas de otros sitios o pueden alojarse en los disquetes. La fuente del archivo que usted baja o de un disquete que recibe a menudo no sabe de la existencia del virus. El virus permanece inactivo hasta que ciertas circunstancias provocan que se ejecute el código en una computadora.

WORLD WIDE WEB (*Web* o *WWW*): Un sistema a base de hipertexto que permite navegar por una variedad de recursos enlazados en el Internet organizados en páginas vistosas y con imágenes.

Vocabulario inglés-español

Address	Dirección
Bookmark	Señalador
Chat room.....	Sala de charla
Download	Bajar
E-mail	Correo electrónico
Hardware	Equipo
Home Page	página principal
Hypertext Link	Enlace de hipertexto
Hypertext Transfer Protocol.....	Protocolo de Transferencia de Hipertexto
Icon.....	Icono
ISP (Internet Service Provider)	Proveedor de servicios de Internet
Mouse.....	Ratón
Netiquette	Etiqueta de la Red
Online Service	Servicio en línea
Search engine	Motor de búsqueda
Software	Programa
Usenet Newsgroups	Grupos de noticias Usenet
Web browser	Navegador de la Red

Reconocimientos

La *Guía para los Padres de Familia sobre el Internet* se realizó gracias a la contribución de muchas personas. Nos gustaría agradecer especialmente a Paulette Lee, de la Oficina de Investigación y Mejoramiento de la Educación y a Aspen Systems por escribir esta Guía. Nuestro agradecimiento también a todas las personas dentro y fuera del Departamento de Educación que contribuyeron con su tiempo, esfuerzo y experiencia a la producción de este folleto. Quisiéramos reconocer especialmente a las siguientes organizaciones por su invaluable revisión de esta publicación: The Partnership for Family Involvement in Education, the Children's Partnership, the American Library Association, National Parent Information Network, the National PTA, the American Academy of Pediatrics, the National Coalition of Title I/ Chapter 1 Parents National Parent Center, the ASPIRA Association, Project OPEN y the National Urban League. Estamos especialmente agradecidos con Laurie Lipper por su aprobación para incluir las porciones del glosario de esta Guía de *Parents' Guide to the Information Superhighway* del Children's Partnership; con Tony Sorrentino, del Franklin Institute, por compartir sus excelentes listas de recursos en línea; con David Eisner y Randy Legersky, de America Online, por proveer la representación de gráficas en pantalla de Parental Control y con Alta Vista por su aprobación para utilizar un dibujo representativo de su motor de búsqueda.

Reconocemos particularmente a Cynthia Dorfman, Linda Roberts, Terry Peterson, Barbara Vespucci, Kathy Perkinson, Kirk Winters, Adriana De Kanter, Lidice Rivas y Julie Kaminkow, del Departamento de Educación de los Estados Unidos; a Tom Kalil, del National Economic Council; y a Jim Zawada, del Consumer Information Center por sus valiosas ideas, críticas y constante apoyo en el desarrollo de esta publicación. Gracias también a Kim Silverman por el diseño de la página principal y la organización del texto, a John Lee por las fotografías, a Roberta Toth por las ilustraciones y a Chris Sheedy por revisar la Guía.

Agradecemos a quienes nos permitieron usar sus fotografías en el diseño de la página principal: Celest Washington, Ameia Moore-Stone, Kimanique Moore, Hieu Vu y Brian Vu.

Estamos en deuda con el personal de las siguientes organizaciones: Office of Educational Research and Improvement's Media and Information Services; Office of Technology; Planning and Evaluation Service; National Library of Education; Office of Public Affairs; Office of the General Counsel; Office of Vocational and Adult Education; Office of Special Education and Rehabilitative Services; Office of Reform Assistance and Dissemination; y Office of Intergovernmental and Interagency Affairs por los importantes papeles que desempeñaron con su ayuda para la publicación de esta obra.

Revisores

American Academy of Pediatrics
<http://www.AAP.org>

American Library Association
<http://www.ALA.org>

ASPIRA
<http://www.incacorp.com/aspira>

The Children's Partnership
<http://www.childrenspartnership.org>

The National PTA
<http://www.PTA.org>

The National Coalition of Title I/ Chapter 1 Parents
National Parent Center
202-547-9286

The National Parent Information Network
<http://www.npin.org>

The National Urban League
<http://www.nul.org>

The Partnership for Family Involvement in Education
<http://www.ed.gov/PFIE>

Project OPEN
<http://www.isa.net/project-open>